

# HITTE HATTE

HEFT 12|06 22. DEZEMBER 2006

TARRENZER DORFZEITUNG

JAHRGANG 9



Die Gemeinde und das Redaktionsteam wünschen  
allen Tarrenzerinnen und Tarrenzern

**FROHE WEIHNACHTEN UND  
EIN GUTES NEUES JAHR.**

Foto: Perktold

## In dieser Ausgabe

Jahresrückblick	3
Boulderhalle Eröffnung	5
Gemeinderats- sitzung	8
Paul Huber und Krippenbau	10

**tiroler**  
Felsenfest versichert.

Ihr Berater  
Benedikt Schmid  
mobil: 0676 82 82 81 69  
e-mail: benedikt.schmid@tiroler.at  
Telefon: 05412 66 092 FAX DW75

Generalagentur File

 File Hubert  
Wimmer Marion  
Geozooptf. Jürgen 

Hauptstraße 14, 6464 Tarrenz  
Tel.: 05412/61574, Fax: 05412/61893  
E-Mail: hubert@uniqua.at

**pensionisten**  
**verband**  
ÖSTERREICHS

## Einladung

Am Donnerstag, den 11. Jänner 2007 um 14:00 Uhr findet im „alten Feuerwehrlokal / Gemeindeamt“ unser gemütlicher Nachmittag statt.

Alle Pensionistinnen und Pensionisten sind recht herzlich eingeladen.

Obfrau Fringer Gretl

## Stierer's Lois



Schlemmen, saufen,  
laufen, kaufen!  
(Fast) alles rennt,  
's isch Advent.



## IMPRESSUM

HERAUSGEBER, MEDIENINHABER  
UND VERLEGER:  
Gemeinde Tarrenz

REDAKTION:  
Jürgen Kiechl (örg), Roland Flür  
(mac), Beda Widmer (beda),  
Mike Baumann (bau), Richard  
Flür (richo)

FREIE MITARBEITER:  
Elke Kirschner (elke), Michaela  
Wuzella (mi), Hermine Gamper,  
Kurt Lung (LuKu)

LAYOUT:  
Michael u. Philipp Perktold

ANZEIGENANNAHME:  
Gemeindeamt Tarrenz  
Tel. 63352,  
Fax 63352-75  
e-mail:  
gemeinde@tarrenz.tirol.gv.at  
m.perktold@tsn.at

Redaktionsschluss nächste  
Ausgabe:  
Freitag, 20. Jänner

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Freitag, 27. Jänner

## Bunggerloch-Lift und er läuft doch!

Totgesagte leben länger  
könnte man fast meinen.  
Nach langwierigen Ver-  
handlungen des Bürger-  
meisters konnte letztendlich  
der Betrieb gesichert wer-  
den. Alleiniger Betreiber ist  
nun die Gemeinde Tarrenz,  
Betriebsleiter bleibt Toni  
Tumler.

Der Betrieb beginnt am  
Samstag, 26. Dezember und  
endet voraussichtlich am  
28. Februar 2007

### Öffnungszeiten:

**Dienstag bis Freitag:**

13-16 Uhr

**Samstag, Sonntag und  
Feiertag:** 11-16 Uhr

Während der Ferien ist der  
Lift auch am Montag geöff-  
net.

### Liftpreise:

Tageskarte Kinder (7-15):

€ 4.- (Es gibt keine Halb-  
tageskarten.)

Tageskarte Erwachsene:

€ 7.-

Saisonkarte Kinder (7-15):

€ 45.-

Saisonkarte Erwachsene:

€ 70.-

Der Lift ist in der Regio Card  
und Imster Saisonkarte ent-  
halten!

Schulen, Trainingsgruppen,  
Vereine oder Betriebe aus  
anderen Gemeinden können  
die steile Hanglage für ihr  
Training oder Schirennen  
nutzen!

Die Termine für die  
Schirennen der TSU wer-  
den noch bekannt gegeben.  
Die Gemeinde hofft, dass  
sich die Anstrengungen,  
den Lift zu erhalten gelohnt  
haben und freut sich über  
starke Frequentierung des  
Bunggerloch Lifts.

## Mutter-Eltern-Beratung

Die Geburt eines Kindes  
bringt viel Freude, Verände-  
rung, aber auch Unsicher-  
heit. Die Mitarbeiterinnen  
der Mutter-Eltern-Beratung  
beraten, begleiten und  
unterstützen Sie bei allen  
Fragen, die sich aus dem  
Zusammenleben mit einem  
Kind ergeben.

### WANN?

jeden 2. Mittwoch im Monat

von 9:00 bis 11:00 Uhr  
**WO?**

Gemeindeamt Tarrenz

Die Mutter-Eltern-Beratung  
ist eine Einrichtung der  
Landessanitätsdirektion für  
Tirol

### Hebamme:

Stecher Ingrid

Brenjurweg 38

6464 Tarrenz

Tel.: 0676/ 7037163





## Buch des Monats

Patricia Mennen

### 10 kleine Engelchen

Kleine Geschichten für unsere kleinsten Leser mit vielen bunten Bildern. Es ist Weihnachtszeit und die 10 kleinen Engelchen haben viel zu tun. Auf der Wolkenrutsche sausen sie auf die Erde und helfen dem Nikolaus, besuchen den Weihnachtsmarkt, helfen in der Weihnachtswerkstatt, backen zuckersüße Kekse und läuten schließlich das Glöckchen um das Christkind anzukündigen...

Das Team der Bibliothek Tarrenz wünscht allen LeserInnen frohe Weihnachten sowie alles Gute im Neuen Jahr 2007.

## Müllinfo

Achtung! Bitte beachten Sie, dass Biomüll im Freien gefrieren kann. Der gefrorene Biomüll lässt sich dann nicht mehr entleeren und die Kübel können leicht beschädigt werden.

# Das Jahr 2006 neigt sich dem Ende zu ...

... wir befinden uns in der besinnlichen Adventszeit. Uns bleibt noch etwas Zeit um inne zu halten und einen Jahresrückblick zu machen. Bedanken möchte ich mich bei allen Vereinen, Institutionen, Organisationen und vor allem bei denen, die im sozialen Bereich tätig sind und bei denen, die ehrenamtlich unser Dorfleben so attraktiv gestalten und unentgeltlich zum Wohle unserer Bevölkerung beitragen. Alle Aktivitäten anzuführen, welche über das ganze Jahr geschehen, sind kaum möglich. Veranstaltungen wie Gassenfest, Gurgltalfest, Schafschied, Auskehren, Bälle und ein reichhaltiges Adventprogramm haben auch Gäste aus Nah und Fern angelockt und waren ein voller Erfolg.

Im heurigen Jahr gab es auch einige runde Jubiläen: 100 Jahre Kaufhaus Wörle, 100 Jahre Raika Tarrenz, 40 Jahre Hotel Gurgltaler Hof,

25 Jahre Museumsverein.

### Die größten Projekte von Seiten der Gemeinde waren im Jahr 2006:

Neugestaltung / Errichtung Auffahrt Kirche und Kirchplatz (Kanalsystem, Wasserleitung, Beleuchtung und Schaffung von Parkplätzen), Einhausung und Umbau des Schießstandes im Bunggerloch um für mehr Sicherheit und weniger Lärm zu garantieren, Neubau Wasserleitung Walchenbach - Dollinger, Asphaltierung Hermann-Kuprian-Weg, Asphaltierung Putzengasse, Zubau Kiosk Musikpavillon für Veranstaltungen, Umbau und Erweiterung Bibliothek, Mauer Kappenzipfl, Errichtung einer neuen Boulderhalle in der alten Turnhalle, Bestandsaufnahme (Vermessung) im Gemeindegebiet und vieles mehr.

Der Winterdienst war durch die enormen Schneemassen und Kälte sehr gefordert. Ich möchte um Verständnis dafür bitten, dass man nicht



überall und zur gleichen Zeit sein kann.

### Die größten Projekte für 2007:

Neubau Wasserleitung Dollinger / Dollinger-Lager, Errichtung eines neuen Hochbehälters im Rotanger, Verbesserung und Gestaltung der Auffahrt Kappenzipfl (um das Dorfzentrum attraktiver zu gestalten), Fertigstellung der Urnenwand, Beginn Neubau Wohn- und Pflegeheim durch den Wohn- und Pflegeverband, Sanierung und Umbau Hauptschule Unterstadt durch den Schulverband.

Beim Gemeinderat und den Behörden möchte ich mich für die gute und konstruktive Zusammenarbeit zum Wohle der Bevölkerung der Gemeinde Tarrenz bedanken. Die Gemeindeführung, der Bauhof und die Verwaltung haben und werden sich bemühen, alle Dienstleistungen zum Wohle der Bevölkerung zu erledigen. Verbesserungsvorschläge finden bei mir immer ein offenes Ohr.

Zum Schluss möchte ich euch schöne und besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen.

## Pink Panther Poetry

Am 19. Jänner 07 um 20.00 findet in der Bibliothek Tarrenz eine außergewöhnliche, witzige und einzigartige Live-Lesung mit den kultigen Original-Cartoons von Pink Panther statt. Till Turnschuh präsentiert die allseits beliebten und bekannten Pink Panther Filme mit neuen Reimen. Garantiert unterhaltsam für alle Altersgruppen in ist Pink Panther Poetry in jedem Fall...



## 06.01.2007 - Neujahrs(wunsch)konzert mit der Musikkapelle Tarrenz!

Die Musikkapelle Tarrenz lädt erstmals am Fest der Heiligen Drei Könige - Samstag, den 06.01.2007 - nach der heiligen Messe (ab 11.45) in den Mehrzwecksaal Tarrenz zu einem Neujahrs(wunsch)konzert ein. Dieses Konzert tritt an die Stelle des bisherigen „Silvesterspiels“ im Dorf!

Speisen und Getränke werden zu Selbstkostenpreisen angeboten. Der Erlös aus dem Verkauf von Kuchen und Kaffee wird den „Helfenden Händen“ für soziale Zwecke zur Verfügung gestellt.

Mit dieser neuen auch in Zukunft jährlichen Veranstaltung möchte sich die Musikkapelle für die großzügige Unterstützung der Bevölkerung für die Tarreter Musig bedanken. Das Wunschkonzert ist speziell auch für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger gedacht. Wer nicht mehr so mobil ist, wendet sich bitte an die Helfenden Hände, damit eine Mitfahrgelegenheit zum Mehrzwecksaal organisiert werden kann. Meldungen bitte an Kepingler Eva 61321 ab 18.00 Uhr oder an Reich Wolfgang 0664/4007011.

Auf dem Programm steht vor allem „Traditionelle Blasmusik“ wie Märsche und Polkas. Die Zuhörer können mittels einer musikalischen Wunschliste ihre Lieblingsstücke selbst bestimmen.

Die Musikkapelle Tarrenz wünscht sich, dass das neue



Konzert von der Bevölkerung gut angenommen wird. Wer die Tarreter Musig heuer zum Jahreswechsel in den Gassen vermisst, der

gibt der guten Fee in der Küche zu den Heiligen Drei Königen mittags frei und feiert bei schwungvoller Blasmusik mit der Familie

im Mehrzwecksaal das neue Jahr. Die Haussammlung für die MK Tarrenz findet in der Zeit vom 02.01.2007 bis 05.01.2007 statt. (richo)

## Kappenzipfl – „Facelifting“



Noch vergangenen Winter konnte man diese romantische Szenerie im Kappenzipfl vorfinden. Mittlerweile jedoch wurde der alte Bretterzaun (z.T. mit Brettern aus dem Bergwerk in der Tarrenton) durch einen modernen Maschendrahtzaun ersetzt, der dem unteren Kappenzipfl ein jüngeres Gesicht verleiht. Zweckdienlich und pflegeleicht wird er höchstens ein paar Nostalgiker verdrießen.

## Boulderhalle ON THE ROCK!

**Pater Cyrill gab seinen Segen, auf dass dieser Sport Freude bereite und die Stätte von Unfällen verschont bleiben möge. TSU Obmann Reinhard Juen und Bürgermeister Rudolf Köll konnten zahlreiche Ehrengäste und Sponsoren begrüßen.**

Mittlerweile ist die Halle in Betrieb, ein Training für Kinder wird nach Weihnachten angeboten. Die Öffnungszeiten sollen mit Hilfe von engagierten Eltern ausgedehnt werden. Ohne Aufsicht ist das Bouldern für Kinder nicht möglich.



Foto: org

Charly Fröhlich

Ein besonderes Geschenk machte Susi Knabl, Chefin der Kletterhalle Imst, mit einem großen Klettergriff. Die Klettertorte mit Marzipangriffen der Bäckerei Eder mundete vortrefflich. Allen voran dankte der Obmann den Helfern, die in unzähligen Stunden dieses Projekt ermöglicht haben. Im Besonderen wurde die Leistung von **Charly Fröhlich** hervorgehoben, der als Chefkonstrukteur wohl den Löwenanteil der Arbeit auf sich nahm. Danke!

Für Gruppen außerhalb der Öffnungszeiten:

Kontakt Sektionsleiter Mike Gabl: 0650/8624427

Eintritt: Erwachsene: € 3,50  
Kinder bis 15 J.: € 1,50

(org)

P.S.: Unter strengster Geheimhaltung wollen Pater Cyrill und der Bürgermeister Rudolf Köll demnächst um die Wette bouldern. Das Ergebnis wird die Hitte Hatte wohl in Erfahrung bringen.

Kosten: ca. € 27.000.-

Hauptsponsoren:  
Gemeinde Tarrenz  
Land Tirol  
Holz Pfeifer  
Sparkasse Imst AG



## Klettertraining für Kinder

Die TSU Tarrenz/Sektion Sportklettern konnte für das Training für Kinder mit Babsi Schranz eine Weltcup-Teilnehmerin gewinnen. Un-

ter geschulter Anleitung soll den Kindern die feine Schule des Sportkletterns näher gebracht werden.



Foto: bau

- Leitung:** Barbara Schranz
- Altersgruppe:** Volksschule
- Kosten:** € 20.- für 10 Trainingseinheiten  
à 1,5 Stunden, wöchentlich
- Hallenbenützung:** kostenlos
- Voraussetzung:** Mitgliedschaft bei der TSU Tarrenz
- Beginn:** Dienstag, 11. Jänner, 19.00 Uhr,  
Boulderhalle Tarrenz
- Anmeldung:** telefonisch bis 31.12. 06 bei  
Barbara Schranz, 0676/9187848  
nach 18 Uhr!



Foto: bau

# Gemeinderatssitzung vom 11. Dezember 2006

Der Gemeinderat von Tarrenz hat bei seiner Sitzung am 11.12. 2006 folgende Beschlüsse gefasst:

**Gemäß § 64 Tiroler Raumordnungsgesetz - TROG 2006, LGBl. 27/2006 werden folgende 3 Beschlüsse kundgemacht:**

## Beschluss 1

Der Entwurf einer Änderung des örtlichen Raumordnungskonzepts im Bereich Gewerbegebiet Dollinger (Gpn. 2228 neu formiert, Gp. 3480, Gp. 2223, Gp. 2231/6 u.a.), laut planlicher Darstellung der Firma Plan Alp Ziviltechniker Ges.m.b.H., wird in der Zeit vom 13. 12. 06 bis zum 11. 01. 07 während der Amtsstunden zur allgemeinen Einsichtnahme aufgelegt.

## Änderung:

Der Entwicklungstempel G02 wird dahin gehend geändert, dass:

Unter der Voraussetzung der Sicherstellung einer öffentlichen Verkehrerschließung des Bereiches mittels Erstellung eines Erschließungs- und Bebauungskonzeptes, ist eine bauliche Entwicklung für Betriebe des produzierenden Gewerbes mit ergänzenden Handels- und Dienstleistungsbetrieben sowie für Freizeit- und Sporteinrichtungen, insbesondere für die Errichtung eines Fahrtechnikzentrums sowie einer Kartsportanlage zulässig sind.

## Beschluss 2

Entwurf einer Änderung des Flächenwidmungspla-

nes im Bereich der neu formierten Gp. 2228 und Gp. 3480 (beide KG Tarrenz), laut planlicher Darstellung der Firma Plan Alp Ziviltechniker Ges.m.b.H., wird in der Zeit vom 13.12.06 bis zum 11.01.07 während der Amtsstunden zur allgemeinen Einsichtnahme aufgelegt

## Änderung:

Der Entwurf umfasst im einzelnen folgende Anpassungen:

Umwidmung einer Teilfläche der Gp. 2228 (neuformiert) im Ausmaß von ca. 11.560 m<sup>2</sup> von derzeit Gewerbe- und Industriegebiet gem. § 39 Abs. 2 lit. a und b TROG 2006 (G-2: Gewerbe- und Industriegebiet für produzierende Gewerbebetriebe sowie ergänzende Dienstleistungs- und Handelsbetriebe) in Sonderfläche Fahrtechnikzentrum und Kartsportanlage mit Gebäuden und Räumen für Kartproduktion, Kartsport, Gastronomie sowie mit dem Fahrtechnikzentrum und der Kartsportanlage in Verbindung stehenden Veranstaltungen gem. § 43 Abs. 1 lit. a TROG 2006

Umwidmung einer Teilfläche der Gp. 2228 (neuformiert) im Ausmaß von ca. 4.180 m<sup>2</sup> von derzeit Freiland gem. § 41 Abs. 1 TROG 2006 in Sonderfläche Fahrtechnikzentrum und Kartsportanlage mit Gebäuden und Räumen für Kartproduktion, Kartsport, Gastronomie sowie mit dem Fahrtechnikzentrum und der Kartsport-

anlage in Verbindung stehende Veranstaltungen gem. § 43 Abs. 1 lit. a TROG 2006

## Beschluss 3

Entwurf eines Allgemeinen und Ergänzenden Bebauungsplanes hinsichtlich der neu formierten Gpn. 2228 (KG Tarrenz), laut planlicher Darstellung „A34/E1 Gewerbegebiet - Doblander“ und fachlicher Begründung der Firma Plan Alp Ziviltechniker Ges.m.b.H. in der Zeit vom 13.12.06 bis zum 11.01.07 während der Amtsstunden zur allgemeinen Einsichtnahme aufgelegt

Personen, die in der Gemeinde Tarrenz einen ordentlichen Wohnsitz haben und Rechtsträger, die in der Gemeinde Tarrenz eine Liegenschaft oder einen Betrieb besitzen, steht das Recht zu, bis spätestens eine Woche nach Ablauf der Kundmachungfrist eine schriftliche Stellungnahme zu diesen drei Beschlüssen abzugeben.

Gleichzeitig mit der Beschlussfassung über die Auflegung der gegenständlichen 3 Entwürfe wurden gem. § 65 Abs. 2 TROG 2006 die Beschlüsse über die Erlassung der jeweiligen Entwürfe gefasst.

Diese Beschlüsse werden jedoch nur rechtswirksam, wenn innerhalb der Auflegungs- und Stellungnahmefrist keine Stellungnahme zum Entwurf einer hiezu berechtigten Person oder Stelle abgegeben wird.

## Aufnahme Darlehen

Die Aufnahme eines Darlehens für die Wasserversorgungsanlage WVA - Bauabschnitt 04 (Teilabschnitt Walchenbach Dollinger) beim Landeskulturfonds Tirol-Wasserleitungsfonds gilt als beschlossen

## Darlehenshöhe:

50.000 Euro

Laufzeit: 10 Jahre

Zinssatz: 2,5% . (bau)

## **Nachbarschaftshilfegruppe Helfende Hände**

Wirbelsäulen-Gymnastik-Kurs mit Physiotherapeutin Susanne Hild in der Volksschule Tarrenz

**BEGINN:** Montag 08. Jänner 2007 von 18:30 Uhr - 19:30 Uhr

**Kosten:** € 35,00 für 12 x **Anmeldung** bei Susanne Hild Tel.: 66159

Die Helfenden Hände Tarrenz bedanken sich recht herzlich bei Susanne Hild und den Turnerinnen der Wirbelsäulengymnastik für die Spende.

Wünsche allen frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2007!

Obfrau  
Keplinger Eva

**Info:** Wir liefern auch an Feiertagen „Essen auf Rädern“ aus! Für Auskünfte stehe ich gerne zur Verfügung (0664) 45 269 80.

# Abfuhrplan 2007

Für das Dorf oberhalb der Hauptstraße bis einschließlich Oberer Rotanger und Putzengasse  
(ohne Obtarrenz und Walchenbach):

<b>Restmüll Montag</b>	<b>Biomüll Mittwoch</b>		<b>Gelber Sack – Montag</b>
08.01.2007	10.01.2007	01.08.2007	08.01.2007
29.01.2007	24.01.2007	08.08.2007	19.02.2007
19.02.2007	07.02.2007	14.08.2007 (Dienstag)	02.04.2007
12.03.2007	21.02.2007	22.08.2007	14.05.2007
02.04.2007	07.03.2007	29.08.2007	25.06.2007
23.04.2007	21.03.2007	05.09.2007	06.08.2007
14.05.2007	04.04.2007	12.09.2007	17.09.2007
04.06.2007	18.04.2007	19.09.2007	29.10.2007
25.06.2007	02.05.2007	26.09.2007	10.12.2007
16.07.2007	09.05.2007	03.10.2007	21.01.2008
06.08.2007	16.05.2007	10.10.2007	
27.08.2007	23.05.2007	17.10.2007	
17.09.2007	30.05.2007	24.10.2007	
08.10.2007	06.06.2007	31.10.2007	
29.10.2007	13.06.2007	07.11.2007	
19.11.2007	20.06.2007	21.11.2007	
10.12.2007	27.06.2007	05.12.2007	
03.01.2008	04.07.2007	19.12.2007	
21.01.2008	11.07.2007	02.01.2008	
	18.07.2007	16.01.2008	
	25.07.2007	30.01.2008	

Für das Dorf unterhalb der Hauptstraße sowie Walchenbach, Dollinger, Dollinger-Lager, Strad, Obtarrenz:

<b>Restmüll Montag</b>	<b>Biomüll Mittwoch</b>		<b>Gelber Sack – Montag</b>
15.01.2007	10.01.2007	01.08.2007	08.01.2007
05.02.2007	24.01.2007	08.08.2007	19.02.2007
26.02.2007	07.02.2007	14.08.2007 (Dienstag)	02.04.2007
19.03.2007	21.02.2007	22.08.2007	14.05.2007
10.04.2007 (Dienstag)	07.03.2007	29.08.2007	25.06.2007
30.04.2007	21.03.2007	05.09.2007	06.08.2007
21.05.2007	04.04.2007	12.09.2007	17.09.2007
11.06.2007	18.04.2007	19.09.2007	29.10.2007
02.07.2007	02.05.2007	26.09.2007	10.12.2007
23.07.2007	09.05.2007	03.10.2007	21.01.2008
13.08.2007	16.05.2007	10.10.2007	
03.09.2007	23.05.2007	17.10.2007	
24.09.2007	30.05.2007	24.10.2007	
15.10.2007	06.06.2007	31.10.2007	
05.11.2007	13.06.2007	07.11.2007	
26.11.2007	20.06.2007	21.11.2007	
17.12.2007	27.06.2007	05.12.2007	
07.01.2008	04.07.2007	19.12.2007	
28.01.2008	11.07.2007	02.01.2008	
	18.07.2007	16.01.2008	
	25.07.2007	30.01.2008	

# Gemeinde Tarrenz

## Abfallinformation auf einen Blick

Es gilt die Müllabfuhr- und Müllgebührenordnung der Gemeinde Tarrenz

### **Verpackungsmaterial (Metall, Glas):**

Sammelinseln: Bauhof, Schule, Rotanger, Obtarrenz und Dollinger (nur Glas).  
Bei den Sammelinseln stehen Container für Glas und Metall.

### **Tierkadaver und Schlachtabfälle:**

Können nach tel. Vereinbarung bei Herrn Venier Georg im Dollinger-Lager abgegeben werden. 05412 / 67476

### **Problemstoffsammlung:**

Freitag, den 30.03.2007 von 13:00 bis 16:00 Uhr beim Kindergarten Tarrenz

Freitag, den 05.10.2007 von 13:00 bis 16:00 Uhr beim Kindergarten Tarrenz

### **Bauschutt:**

Entsorgung bei der Deponie Dollinger / Klammenbach, Firma Doblander Armin.

Die genauen Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte der Anschlagtafel der Deponie Klammenbach oder melden sich vorher im Büro der Firma Doblander 05412/61643

### **Recyclinghof:**

Öffnungszeiten:	SOMMER	jeden Mittwoch von 13:00 bis 16:00 Uhr jeden Freitag von 14:00 bis 19:30 Uhr
	WINTER	jeden Mittwoch von 13:00 bis 16:00 Uhr jeden Freitag von 12:00 bis 16:30 Uhr

Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes ändern sich mit der Umstellung auf die Sommer- bzw. Winterzeit!

Beim Recyclinghof können kostenlos abgegeben werden:

- Altpapier
- Alteisen
- Alterkleider
- Kartonage
- Strauch-/Baumschnitt und Gartenabfälle
- Altholz
- Elektronikschrott
- Kühlschränke
- Speisefette (Öli)

Für SPERRMÜLL wird ein Betrag von € 0,22 / kg eingehoben!



# Die Schützenkompanie gratuliert

Im Monat November gab es gleich mehrmals was zu feiern.

Am 1. November feierte der Ehrenpräsident des Bataillons Starkenberg, Wörle Karl seinen 85. Geburtstag. Die Obleute des Bataillons und der Ausschuss der Kompanie Tarrenz versammelten sich im Schützenlokal wo der Runde ausgiebig gefeiert wurde. Möge er noch viele gesunde Jahre im Kreise seiner Familie und seiner Schützenkameraden verbringen.



Fotos: Schützenkompanie Tarrenz

Am 1. November feierte Ehrenpräsident des Schützenbataillones Starkenberg, Herr Karl Wörle seinen 85. Geburtstag.

Am 16. November feierte Kanonenpatin Elisabeth Tiefenbrunner ihren 70er. Der Ausschuss besuchte Sie und überbrachte ihr die Glückwünsche der Kompanie. Vielen Dank für die gute Verpflegung und noch viele schöne Geburtstage.

Am 30. November luden der Ausschuss der Schützen und eine Abordnung des Kameradschaftsbundes Herrn Strele Josef in Happis Hütte ein um seinen 80. Geburtstag zu feiern. Josef trat im Jahr 1950 der Kompanie Tarrenz bei und zählt seit nunmehr 56 Jahren zu den treuesten und verlässlichsten Kameraden unserer Kompaniegemeinschaft.



Am 24. Februar 2006 feierte Hans Zoller seinen 70. Geburtstag. Hans war 1986 bis 1991 Hauptmann der Schützenkompanie und hat sich besonders für den Zusammenhalt und den

Fortbestand der Kompanie eingesetzt. Seit 1991 ist er Ehrenhauptmann der Kompanie.

Der Ausschuss lud ihn zu einem gemütlichen Abend

und gratulierte zu seinem Runden.

Nochmals alles Gute und noch viele gesellige Jahre im Kreise deiner Freunde.

Matthias Stricker, Obmann



## Wer klopfet an?

S' alte Thresele simeliert vor sig hea -  
kimmst iatz it bald Weihnacht dahea?  
De Kalender hat sie verlöt -  
und ou sinsch isch niemand, der ihr öppas söt.  
Der Jakob, Gott hab ihn selig, isch in Russland dobe gfallt,  
und d' Verwandte sei gstorbe, nach und nach alle.

Zwischendurch a bissle verloare,  
isch dös Thresele in letzter Zeit gwoara.  
Dr Fernseh isch eigange - und sie hat danach ou kua Verlange.  
D' Füaß lasse ou hie und da aus,  
und um dia Jahreszeit geht sie it oft mia ausn Haus.

Der Kramer isch's was jeden 3. Tag fragt, was sie den für Wünsche  
hat.  
Sinscht kimmst sie mit niemand zum dischgeriere,  
und des öfteren fragt sie ihn, wer tuat denn alleweil regiere?

Obe drau und neben drou habe sie alle a Gneat,  
und ganz selten, dass öpper zu ihre in Huangart geht.  
Ma hört sie gwiß it klage, dös isch alles zu ertrage,  
aber a so grad ganz allua - isch ma vergesse bald schua!

S' Rentle isch it grad groß,  
ja mei sie lebt und giah tuat sie nimme auf d' Roas.  
Dauß isch es schu finster - sie will abrühe no an Tee,  
ja mei, heint leg i mi in der Küche nieder aufs Kanapee.

Lang muant sie dauert a so a Tag mit sich ganz allua,  
den 2. Rosenkranz hat sie betet heut schua.  
A Huangart grad mitn Bilde vom Mann,  
los - klopfst da gar öppar an?

I hand echt it gnapst es isch decht kua Traum  
und fester klopfst wieder an d' Fensterlad dran.  
Höra tuat sie halbwegs nou guat,  
für dös, dass sie s' Lichtmess 90 weare tuat.  
An d' Haustür pumperts no amal und ma hört a lauts dischguriere  
oder tuat ma da gar musiziere?

Sie humpelt zur Tür - hat lang schu dös Riegel fier.  
A Kinderschar mit Flöte und Gitarr, anglöt mit Wetterfleck und  
Hüat  
und in der Laterne flackert dös Licht.

Sie schaut sie ungläubig ou - was wölle dia von mir heint nou?  
In der Küche da singe sie schia und spiele für sie.  
„Schaug Thresele, dös isch für di“ - a Packle stelle sie nebe hea  
und obe drau war gar no a Schnea.

Ma hat mi it vergesse, muant sie ganz schlicht,  
hat enk der Himmel gar a ment gschickt?

Sie wünschen ihre Frohe Weihnacht und a gsunds, guats nuis  
Jahr.

Zacher popple ihre aufs Fürtig darha, Die Freud, sie ist echt  
- und danke sie mecht.  
Sie striahlt in der Galdtasche umanand,  
„na, na - Guate Nacht“ und fort sei sie mitnand.

Sie tuat sich no mal recht bsinne  
und ohne Tee isch ihre warm gwoare im Innere.  
Die Klöpfler sei da gwöst - söt sie laut zur Photographie,  
habe gsunge und gspielt ganz allua für mi.

Und es isch als hat der Jakob an freudige Blick,  
und er wünsch dir ou Gsundheit und viel Glück.  
*Hermine Gamper*



## Winterprogramm

### Schneeschuhwanderung zur Ehenbichler Alm (Außerfern)

<b>Termin:</b>	Sa. 13.1.07
<b>Treffpunkt:</b>	Dorfplatz Tarrenz, 9.00 Uhr
<b>Tourenverlauf:</b>	Berwang - Rinnen - Wanderung durch den Wald zur Ehenbichler Alm
<b>Gehzeit:</b>	ca. 3 h (600 Hm)
<b>Charakteristik:</b>	leichte Wanderung
<b>Anmeldung/Info:</b>	bis 10.1.07 bei WF Brunhilde Engensteiner, Tel.: 664/9946819
<b>Kosten:</b>	5 € für Nichtmitglieder,
<b>Leihgebühr:</b>	für Schneeschuhe 5 €

### Schitour (Sektionstour)

<b>Termin:</b>	So. 28.1.07
<b>Treffpunkt und Tourenziel:</b>	werden noch bekannt gegeben, sind abhängig von Schneelage und Lawinenbericht
<b>Anmeldung/Info:</b>	bis 25.1.07 bei LW Albin Tangl, Tel.: 0660/6591453

**Die Ortsgruppe Tarrenz wünscht  
der Bevölkerung von Tarrenz,  
besonders ihren Mitgliedern ein  
gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein gutes neues Jahr.**

# Kundmachung der Gebühren

Der Gemeinderat von Tarrenz hat in seiner Sitzung am 13. November 2006 die Steuern, Gebühren, Abgaben und sonstige Entgelte ab 01.01.2007 wie folgt festgesetzt.

Grundsteuer A	500 %	des Messbetrages
Grundsteuer B	500 %	des Messbetrages
Kommunalsteuer	3 %	der Lohnsumme
		Lehrlingsentschädigungen werden auf Antrag für das vorangegangene Kalenderjahr befreit. Befreiungszeitraum: 01.01.2005 - 31.12.2007
Hundesteuer	40,00	für den 1. Hund
	80,00	für jeden weiteren Hund
Erschließungsbeitragssatz	5 %	des mit Verordnung der Landesregierung vom 04.07.1995, LGBl. Nr. 67/1995 idF. LGBl. Nr. 103/2001, festgelegten Erschließungskostenfaktors in Höhe von € 78,12, somit € 3,91.
Wasseranschlussgebühr	1,76	je m <sup>2</sup> verbaute Fläche
Wasserbenutzungsgebühr	0,37	je m <sup>3</sup>
Wasserzählergebühr	8,00	je 3 - 5 m <sup>3</sup> Zähler
	10,90	je 5 - 7 m <sup>3</sup> Zähler u. je 7 - 10 m <sup>3</sup> Zähler
	16,00	je 20 m <sup>3</sup> Zähler
Kanalanschlussgebühr	3,50	je m <sup>3</sup> umbauter Raum
	63,95	je EGW bei Starkverschmutzern
	1,84	je m <sup>2</sup> bei befestigten Flächen über 500 m <sup>2</sup>
	1,84	je m <sup>2</sup> Dachfläche
Kanalbenutzungsgebühr	1,80	je m <sup>3</sup> Wasserbezug
	4,00	je EGW bei Starkverschmutzern
	0,32	je m <sup>2</sup> bei befestigten Flächen über 500 m <sup>2</sup>
Grundgebühr Restmüll Haushalte		
Grundgebühr (Hebesatz)	65,00	Jährlich
Gebührensätze	60%	1-Personenhaushalt
	120%	2-Personenhaushalt
	170%	3-Personenhaushalt
	220%	4-Personenhaushalt
	270%	5-und Mehrpersonenhaushalt
	120%	für Wochenendhäuser

<b>Grundgebühr Restmüll für Gewerbetreibende u. Vereine</b>		
Grundgebühr jährlich	95,00	120-Liter Müllbehälter
	190,00	240-Liter Müllbehälter
	522,00	660-Liter Müllbehälter
	610,00	770-Liter Müllbehälter
	633,00	800-Liter Müllbehälter
	792,00	1000-Liter Müllbehälter
	871,00	1100-Liter Müllbehälter
	95,00	60-Liter Sackmüllabfuhr
<b>Weitere Gebühr für Privathaushalte, Gewerbe und Vereine</b>		
120-Liter Müllbehälter	4,00	pro Entleerung
240-Liter Müllbehälter	8,00	pro Entleerung
660-Liter Müllbehälter	22,00	pro Entleerung
770-Liter Müllbehälter	25,67	pro Entleerung
800-Liter Müllbehälter	26,67	pro Entleerung
1000-Liter Müllbehälter	33,33	pro Entleerung
1100-Liter Müllbehälter	36,67	pro Entleerung
60-Liter Papiersack	2,00	pro Entleerung
<b>Kompostierfähige Abfälle für Privathaushalte, Gewerbe und Vereine</b>		

Grundgebühr jährlich	44,00	120-Liter Müllbehälter
	88,00	240-Liter Müllbehälter
	22,00	für 60-Liter Sack

<b>Spermüllgebühr pro Tonne</b>	<b>145,00</b>	<b>Selbstanlieferung Deponie Roppen</b>
	36,00	Mindestgebühr bei Selbstanlieferung Deponie Roppen
	218,00	Recyclinghof Tarrenz
<b>Biomüllsäcke klein 8 Liter</b>	0,15	pro Sack
<b>Biomüllsäcke groß 60 Liter</b>	2,00	pro Sack
<b>Friedhofsgebühr</b>	<b>218,00</b>	<b>Erwerb Familiengrab</b>
	109,00	Erwerb Einzelgrab
	10,00	laufende Gebühr pro Grab
<b>Grab öffnen und schließen</b>	420,00	je Grab
	65,00	für Urne
Leichenhallenbenützung	15,00	
<b>Kindergarten</b>	<b>22,00</b>	<b>für das 1. Kind</b>
	15,00	für das 2. Kind
	0,00	ab dem 3. Kind
	7,25	zusätzlich für den Ganztagsbesuch
Kompressor	25,00	je Stunde
Bagger	25,00	je Stunde (ohne Fahrer)
<b>Baugründe Siedlung Obtarrenz</b>	36,00	je m <sup>2</sup>
Zusatzgründe bis 100 m <sup>2</sup>	36,00	je m <sup>2</sup>
<b>Zusatzgründe über 100 m<sup>2</sup></b>		Entscheidung durch Gemeinderat
<b>Plakate</b>	0,70	je Plakat für Einheimische
	1,40	je Plakat für Auswärtige
Anerkennungszins	20,00	für jeden Pachtgegenstand

Vergnügungssteuer	Die Vergnügungssteuer wird nur für jene Veranstaltungen erhoben, die gem. §§ 2 u. 3 des Tiroler Kriegsofper- u. Behindertenabgabegesetzes (LGBl. Nr. 27/1992 idF: LGBl. Nr. 112/2001, 26/2004) abgabepflichtig sind. a) Kartensteuer: 10 v.H. der Bemessungsgrundlage bei Ausgabe von Eintrittskarten b) Pauschsteuer: Höchstsätze lt. §§ 13 - 20  LGBl. Nr. 60/1982 Tiroler Vergnügungssteuergesetz 1982 idF: LGBl. Nr. 31/1986, 112/2001
Gemeinde -Verwaltungsabgaben	Gemäß LGBl.Nr. 24/1968 in der jeweils geltenden Fassung u. gemäß jeweiliger Verordnung der Landesregierung
Gemeinde-Kommissionsgebühren	Gemäß Gemeinde- und Landeskommissionsgebührenverordnung der Landesregierung in der jeweils geltenden Fassung
Kostensätze für Teilwälder	Gem. § 72 TGO (Grundsteuer A für Teilwälder, landwirtschaftl. Abgaben für Teilwälder, Feuerversicherung für Teilwälder) Euro 2,62 pro ha

In den angegebenen Beträgen ist die Umsatzsteuer enthalten. Wer sich durch diesen Beschluss in seinen Rechten und Pflichten verletzt erachtet fühlt, kann binnen zwei Wochen nach Kundmachung die Aufsichtsbeschwerde dagegen erheben.

Der Bürgermeister:  
Rudolf Köll

## Paul Huber und Krippenbau – die Perfektion in sich

46 Jahre lang war Huber „Lette“ Paul im Landesrippenverband tätig. Im letzten Jahr bekam er die wohlverdiente Anerkennung und Auszeichnung seitens des Verbandes. Paul hat durch seinen unermüdlischen Einsatz wohl das Krippenbauwesen in Tarrenz wie kein anderer geprägt.

Durch seinen Schwiegervater kam er überhaupt zum Krippenbau, von 1957 bis 1962 lernte er in Zirl das Krippenwesen kennen. Zurück in Tarrenz fruchtete die Bekanntschaft mit dem Wenner Schnitzer-Urgestein Sepp Mathoi, unzählige Stunden verbrachten die beiden in der Werkstatt. Das Schnitzen ließ Paul nicht mehr los. Auch mit der Malerei wurde er durch Freund Mathoi vertraut. Etliche Entwürfe von Krippen und Figuren fertigte

dieser speziell für Paul an, die er wie einen Schatz hütet. Ab 1965 entstanden etliche Kleinkrippen, die in aller Herren Länder bis hinauf nach Belgien und auch in Österreich weitem eine Heimat fanden. Schmid Gebhard, Sudlers Seppele und Rauch Peppi waren engagierte Krippelebauer, die ihn an die schönen Zeiten erinnern lassen. 8 Jahre leitete Paul den Krippenbaukurs in Tarrenz. Vom Entwurf bis zur Endfertigung war er dabei. Mittlerweile 71-jährig, ist er in allen Disziplinen, vom Schnitzen über das Fassen, dem Bau selbst, den raffinierten Lichteffekten bis zum „Krippenhimmel“ ein Perfektionist, als Meister eine Institution. Zeit seiner Tätigkeit war Paul immer neugierig, neue Materialien auszuprobieren, der Knochenleim hat für ihn längst



Foto: örg

ausgedient. Die Beobachtung der Natur mit ihren Formen und Farben ist für ihn die Grundlage für ein stimmiges Ensemble.

Sein oberstes Credo war es, jede Krippe als ein Schmuckstück neu zu erschaffen. Auch das Krippeleschmücken will gelernt sein! Natürlich klappte nicht alles beim ersten Mal, eine Menge Lehrgeld musste er schon

bezahlen, aber das Experimentieren hat sich gelohnt. Dabei muss bemerkt werden, Pauls Werkstatt ist keine solche – sie gleicht mehr einem „Krippen-Labor“. Alles hat seinen Platz, das nur darauf wartet, wieder zum Einsatz zu kommen. Gäbe es einen Oskar für das Krippenlebenswerk, die Hitte Hatte überreichte ihn hiermit symbolisch. (örg)

## Adventmarkt der Vinzenzgemeinschaft

Allen, die in der Vorbereitung und in der Durchführung ihre Beiträge zum guten Gelingen des diesjährigen Adventmarktes geleistet haben, sagen wir von Herzen „Vergelt's Gott“. Da sind die vielen Frauen und auch Männer, die im Stillen für den Adventmarkt arbeiten und beim Markt selbst ihre Arbeitskraft und Fachkenntnisse einbringen. Ihnen allen gebührt unser aufrichtiger Dank.

Für die geschmackvolle Dekoration des Eingangsbereiches sowie des Vorraumes danken wir den Jungschar-



Foto: Buttinger

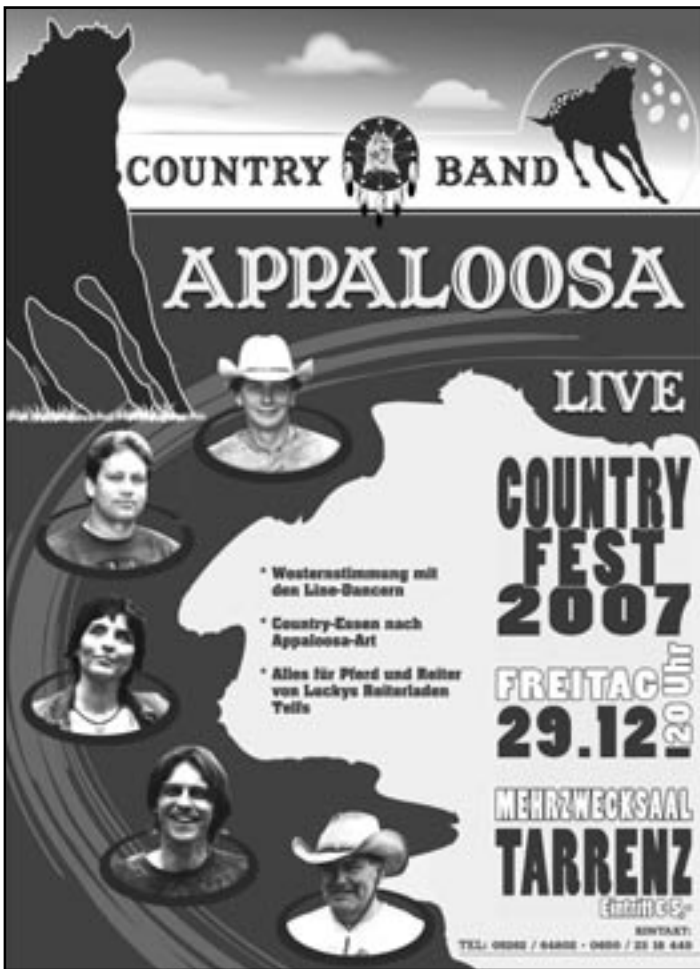
gruppen mit Stefanie & Ramona, Martina & Ramona sowie Bruno. Für die liebevolle und herzliche Kinderbetreuung bedanken wir uns bei Melanie, Maria und

Ines. Danke auch an die Burschen von der Jungbauerngruppe, die beim Transport und im Service mitgeholfen haben. Dem Ehepaar Barbara und Rainer Lung

sagen wir Danke für ihre freundliche Unterstützung beim Arbeiten im Saal, und bei der Gemeinde Tarrenz bedanken wir uns für die Überlassung des Mehrzweckraumes.

Die tollsten Angebote, die hübschesten Dekorationen und die liebevollste Kinderbetreuung wären sinnlos, wenn Sie, sehr verehrte Kundinnen und Kunden, nicht zu uns kämen. Daher ein herzliches DANKE-SCHÖN an alle, die unsere Veranstaltung besucht und unsere Produkte gekauft haben.

Für die Vinzenzgemeinschaft Tarrenz  
 Lothar Buttinger, Obmann



**COUNTRY BAND**

**APPALOOSA**

**LIVE**

**COUNTRY FEST 2007**

**FREITAG 29.12. 20 Uhr**

**MEHRZWECKSAAL TARRENZ**

**ENTRITT € 5,-**

WESTERSTIMMUNG mit den Lino-Dancern  
 Country-Essen nach Appaloosa-Art  
 Alles für Pferd und Reiter von Lockys Halterladen Teils

CONTACT: TEL: 0900 / 6666 - 6666 / 20 30 666

# TARRENZER FASNACHT

lädt alle  
 Tarrenzer Fasnachtler  
 zur

## JAHRESHAUPT-VERSAMMLUNG

am 26. Dezember 2006  
 um 11.30 Uhr beim  
 „Mauschl“ herzlichst ein.

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich das Komitee



**Achtung VORMERKEN!**

# FEUERWEHR

## Ball

### TARRENZ

Mehrreckgebäude

mit **MARC PIRCHER**

Kartenverkauf:  
 Sparmarkte Wörle  
 Bäckerei Eder

**Samstag, 27. Jänner 2007**  
 Beginn 21.00 Uhr · Eintritt Vorverkauf € 7,-



Die *Freiw. Feuerwehr Tarrenz*  
 wünscht allen Bürgern,  
 Gönnern, Freunden und Gästen  
 ein gesegnetes Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch ins  
 neue Jahr!





## Immer anders

Es kommt 1. immer anders, als man 2. denkt. Dies erfuh auch unser aller KHG.

Da verkündete er stolz, dass er nun auch offiziell (Financial Times) zu einem der besten Finanzminister (FiMi) gekürt wurde. Um dann später feststellen zu müssen, dass er doch „nur“ der Schönste (FiMi) ist. Was auf den ersten Blick ganz lustig klingt, lässt einen nach etwas Nachdenken darüber doch leicht erschauern (da es sich dabei ja um den eigenen (!) FiMi handelt).

Da glaubte man ob des letzten schneereichen Winters schon, dass das Thema Klimawandel „Schnee von gestern“ ist, und dann dieser Weihnachtsfrühling! Andererseits tun sich dadurch neue Chancen auf. Ich sage nur Gras-Skilauf! Spart nebenbei auch die Schneekanonen. „Flexibel sein“. Hört man doch heute allerorten. Und zur abschmelzenden Antarktis – da wollte doch eh nie jemand hinfahren, oder?

Ja, liebe Leser (bzw. politisch korrekt: „liebe Leserinnen und Leser“ bzw. in neu-deutsch: „liebe LeserInnen“ (würg!)), es folgt nun das „Unvermeidliche“: Ich wünsche euch allen (aufrichtig!) ein schönes Weihnachtsfest!

Noch ein Tipp: Keine großen Neujahrsvorsätze, denn es kommt 1. immer anders, als man... Ein gutes Neues.

(mac)

# Jubiläen

## Es feierten...

**das 50-jährige Hochzeitsjubiläum**  
 RICHTER Hildegard und Johannes  
 TANGL Rosa und Helmut  
 ZOLLER Maria und Ulrich  
 FÜRRUTTER Franz und Helga

**den 102. Geburtstag**  
 TIEFENBRUNNER Rosa  
**den 97. Geburtstag**  
 STAFLENER Alois

## Das Licht der Welt erblickten

ABUR Emirhan  
 GRIESSER Tobias  
 REICH Elias  
 AUER Matteo  
 RAUCHBERGER Jakob  
 LANBACH Alexander  
 ALINPINAR Yaren

RITTER Florian  
 TANGL Lena  
 FRINGER Laura  
 KATHREIN Noah  
 PLATTNER Emely  
 BRANTNER Anna Lena  
 HUBER Letizia

KRAJIC Leon  
 BENEDIKT Sandro  
 EITER Judith  
 PANGRATZ Kevin  
 STRICKER Laura  
 KIECHL Ila  
 KÖLL Leon

## Runde Geburtstage – 70er

ÜNAL Veli  
 BUTTINGER Alfred  
 ZOLLER Johann  
 FISCHER Gertrud  
 HUBER Martha

WAIBL Wilhelmine  
 LUNG Anselma  
 PECHTL Egon  
 FISCHER Hermann  
 NEURURER Martha

TIEFENBRUNNER  
 Elisabeth  
 TANGL Aloisia

## Runde Geburtstage – 80er

RUELAND Robert  
 EGGER Walter  
 LANBACH Marianne  
 FÜRRUTTER Karolina

ZOLLER Josefa  
 KÖLL Klara  
 STRASSER Aloisia  
 ZOLLER Robert

FRINGER Albert  
 STRELE Josef  
 SCHATZ Maria  
 GSTREIN Josef

## Von uns gegangen sind

JÄGER Karoline  
 TIEFENBRUNNER Rosa  
 KAIBLINGER Erich  
 GEBHARDT Herbert  
 FISCHER Maria  
 FLÜR Pauline  
 DEMML Reinhold

AGERER Josef  
 HAPFACHER Ernst  
 MAYERL Marianne  
 WÖRLE Johann  
 GREUTER Josef  
 KÖLL Wolfgang  
 DOBLANDER Johanna

LANBACH Anton  
 MOOSMANN Rosa  
 OPPL Herbert  
 WITSCH Jonas  
 WOLF Marianne  
 MASSANI Josef  
 DEUTSCHMANN Herbert

## Wochenenddienste der praktischen Ärzte

01./01., Dr. LAIMER Wolfgang, Imst, 66100; 06./07.01., Dr. PRESCHERN Karl, Imst; 63380; 13./14.01., Dr. STRAUSS Joachim, Tarrenz, 64266; 20./21.01., Dr. UNSINN Werner, Imst, 62500; 27./28.01., MR Dr. GRISSEMANN Matthias, Imst, 66753;

## Wochenenddienste der Zahnärzte

01.01., Dr. BUCEK Michael, Wens, (05414) 86480; 02./03.01., Dr. GABL Markus, Zams, (05442) 65700; 04./05.01., Dr. GUGG Elvis, Imst, 63126; 06./07.01., Dr. HECHENBERGER, Prutz, (05472) 2377; 13./14.01., Dr. JUEN Hugo, St. Anton a.A., (05446) 2070; 20./21.01., Dr. KATHREIN Anton, Landeck, (05442) 62730; 27./28.01., Dr. KERSCHBAUMER Reinhold, Imst, 61629